

PIK ЗАЛОЖЕНЯ 1893.

"СВОБОДА"
"LIBERTY"

виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,

ВІДСА
"УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

Всі листи, монет-ордера і чекі треба вказувати на адресу "СВОБОДА".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.

"СВОБОДА"
"LIBERTY"

the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союзу -- "СВОБОДА" -- Official organ of Ukrainian National Association.

PIK XXIV. ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ., четвер 9-го падолиста 1916. Ч. 135. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, November 9, 1916. No. 135.

ВИБОРИ НА ПРЕЗИДЕНТА.

НОВИЙ УСПІХ ФАЛЬКЕНГАЙНА В РУМУНІЇ; 1.500 ПОЛОНЕНИХ.

БОЛГАРСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ НА 1917 Р. КОНЕЦЬ ВІЙНИ.

НЬО ЙОРК, 8. падолиста. — ДО ГОДИНИ 3-ТОЇ ПОЛУДНИ ПЕВНИЙ ВИСЛІД ВИБОРІВ НА ПРЕЗИДЕНТА НЕЗВИСНИЙ.

ВІЛСОН МАЄ ЗАПЕВНЕНИХ 252 ВИБОРЦІВ, А ГЮЗ 227.

ОБЧИСЛЕННЯ ГОЛОСІВ 6 СТЕЙТІВ, ЯКІ ДАЮТЬ, РАЗОМ 52 ВИБОРЦІВ, ДОСИ НЕ НАДИШЛИ.

ПРЕЗИДЕНТОМ БУДЕ ВИБРАНИЙ ТОЙ З НИХ, КОТРИЙ ОДЕРЖИТЬ НАЙМЕНШЕ 266 ГОЛОСІВ.

ПОБІДА ФАЛЬКЕНГАЙНА НА ПОЛУДНЕ ВІД ПРОСМІКА ЧЕРВОНОЇ ВЕЖІ. — ПОВЕРХ 1.000 РУМУНІВ ВЗЯТО В ПОЛОН.

БЕРЛІН, 7. падолиста. — На полудне від просміка Червоної Вежі війська Фалькенгайна віднесли значну побуду. Битва триває ще даліше. Дотепер положено поверх 1.000 Румунів.

В інших місцях на сім фронті союзні війська віднесли також значні успіхи.

Урядовий звіт звучить:

АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: На північно-східному фронті Семигороду російські війська отримали деякі незначні успіхи.

«На захід від просміка Бодза наші війська взяли вверта приступом давніше утрачені становища. На північ від Камполюза відбувається ся сильна перестрілка артилерії. На захід від просміка Тергулу пере-

ности шадть останніх зі сербської армії».

У своїй відозві наводить Мільквіч всі нещасти і терпіння, які приходилося зносити сербському народові підчас терпінної святагої війни. Мільквіч звертає ся з горючою проською до союзних держав, щоб шадли останніх предстанків сербського народа і не, вислали їх бороти ся у перших рздах на македонській фронті, де їх чекав певна смерть. Він ставить запит до союзних держав, як представити вони собі відповдане сербського королівства, коли послані мунцини покляжуть свої голови. Правительства союзних держав не повинні бути глухими на сей голос розпущки, але шадити дальших жертв Сербам, які потерпіли вже більш жертви ніж якінебудь инший народ.

АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: В Добруджі загальне положене не змінило ся.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:
В ОКОЛИЦІ КІРЛІБАБИ СОЮЗНІ ВІЙСЬКА ПЕРЕВЕЛИ УСПІШНИЙ НАПАД. — 200 МОСКАЛІВ ВЗЯТО В ПОЛОН.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — На Волині і в Галичині не зайшли жадні зміни.

В Карпатах, в околиці Кірлібаби, наші війська перевели успішний напад на російські становища, беручи поверх 200 салдатів в полон.

Урядовий звіт звучить:

АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На Волині відбувають ся лише місцеві сивильні перестрілки гармат між двома арміями.

«На східнім березі Наравки наші війська зискали дещо нових становищ, однак загальне воєне положене не угадо важливи зміни.

АРМІЯ АРХ. КАРЛА: В околиці Кірлібаби (на Буковині) наші війська здобули новий успіх, зайнявши дальні становища російських війск. Притім положено 200 салдатів і забрано один машинний кріс».

СОЮЗНІ ВІЙСЬКА ЗДОБУЛИ ПРИМІСТОК НАД СТОХОДОМ.

БЕРЛІН, 7. падолиста. — На боевім фронті над Стоходом (на Волині) союзні війська здобули вчора примісток, причім взяли значне число Москалів в полон.

На півночі, в околиці Двинська, діяльність артилерії етак сивильною.

Урядовий звіт звучить:

АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: Між Двинском а озером Нарочь російська артилерія була вчерка незвичайно чинна. Слабій напади російських війск на полудневий схід від Голдунів (на полудне від Двинська) зискали відбиті.

«На Волині, на полудневий схід від Верхів, наші війська здобули примісток на лівім березі ріки Стохода. Притім взято трохи полонених. Наші війська не потерпіли жадних втрат.

АРМІЯ АРХ. КАРЛА: В Карпатах триває боротьба даліше».

ВІЙНА З РУМУНІЄЮ:
ДАЛЬШІ УСПІХИ СОЮЗНИХ ВІЙСК В РУМУНІЇ. — 450 ПОЛОНЕНИХ.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — На полудне від границі Семигороду війська Фалькенгайна напірають даліше на Румунів і привнолюють їх до відвороту.

Союзні війська віднесли вагнішій успіхи на полудне від просміка Предаль і просміка Червоної Вежі, де у вчерашній битві положено поверх 450 Румунів.

Урядовий звіт звучить:

АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: В просміках зловя східної границі Семигороду зведено цілий ряд бов, однак без жадного впливу на зміну воєного положення.

«На полудневий захід від Предаль наші війська здобули важні становища на горі Ому і отримали нові значні успіхи на полудневий схід від просміка Червоної Вежі.

В тих битвах полагали вчора союзні війська поверх 450 Румунів.

АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: В Добруджі пришло до битви лише між передими патрулями».

АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: На північно-східному фронті Семигороду російські війська отримали деякі незначні успіхи.

«На захід від просміка Бодза наші війська взяли вверта приступом давніше утрачені становища. На північ від Камполюза відбувається ся сильна перестрілка артилерії. На захід від просміка Тергулу пере-

вели Румунів шість безупинних противнападів.

«На полудневий схід від просміка Червоної Вежі в околиці місцевості Сіліні наступ наших війск розвиваєт ся даліше в корисній спосіб Неприятель полишив в наших руках 10 офіцерів і поверх 1.000 жовірів».

АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: В Добруджі загальне положене не змінило ся».

ПРЕЗИДЕНТ БОЛГАРСЬКОГО КАБІНЕТУ ЗАПОВІДАЄ НА РІК 1917-ТИЙ КОНЕЦЬ ВІЙНИ.
(Інтерв'євша Інос Сервіс).

БЕРЛІН, 6. падолиста. — Росія не заключить окремого союзу, доки не буде поконана на поли битви.

Рішене війни западе в 1917 р. Румунія є вже страчена.

Центральні держави і їх союзники пригтовляють на зиму енергічну кампанію, щоб не дати противникам нагоди до нової «великої офензиви» на весну.

Таке переконанн висловив президент болгарського кабінету, Радославов, перед кореспондентом угорської часописи «Лаз Ент».

Сю зяву Радославов повторили всі німецькі часописи.

Радославов сказав втєї слова:

«Румунія находить ся в діким положенні. Воно спротивилась ся своїм історичним стремлінням і мусить те відпокутувати. Географічне положене сей держави вимагає жорчестости і зближеня до Австро-Угорщини і Німеччини. Однак Румунія, засліплена своїм дивесним успіхом в другій балканській війні (на заключеню мира в Букарешті), кинула ся в обійми Москалів».

«Нині Румунія втратила навіть свою незалежність. Нині на чолі румунської армії стоять французькі і російські генерали. Нині в Румунії панує російська цензура і російська поліція».

«Погодоскам про окремий мир я не даю віри. Причиною сих погодосок є те, що англійська й французька преса ганить Росію за поражене Румунії, і з другої зноува сторони російська преса принищує віру поражене Румунії, Англії, Франції і Італії. А всі зноува разом роблять Румунії за-

коничерпані. Президент кабінету Бріан сказав сам на засіданю в парламенті від 19. вересня, що коли би втраті Москалів були оголошені, то ніхто не полюбив би перечити, що Москалі все розбили, що лише від них можна було вимагати. В сей спосіб президент дав всім до зрозуміння, що загальне переконанне про невичерпані російські резерви» є лише байкою.

«Наші союзники мусять дуже числити ся зі своїми силами і опадно з ними обходити ся».

СОЮЗНИКИ БОРЮТЬ СЯ ДО ПОСЛІДНОГО СЕРБА.

БЕРЛІН, 6. падолиста. — Женевська часопис, «Журналь» (в Швайцарії) помістив відозву Серба Мільквіча до союзників своєї держави. Відозва закінчуєт ся словами: «В імєні люд-

КНЯЗЬ ЛЕОПОЛЬД МАЄ ЗІСТАТИ КОРОЛЕМ ПОЛБЦІ.

БЕРНО (Швайцарія), 6. падолиста. — Першим королем відродженого Польського Королівства, як ся доносить з Відня, має зістати баварський князь Леопольд, головний командант союзних війск на сході.

Однак телеграми з Берліна доносить, що будучий король польської держави ще не іменованій і тому воєкі того роду погодоски треба приймати дуже осторожно.

500 УБИТИХ НА ПОБЕОВИЦІ.

СОФІЯ (Болгарія), 4. падолиста. — Болгарський генеральний штаб доносить:

«На полудне від Моноштри наші війська відбили всі напади неприятеля».

«Над рікою Струмою відбувають ся лише слаба перестрілка артилерії. В долині сей ріки на лівій Гірісто-Баракл-Дюма, неприятель іотернів дуже тяжкі втрати. На побоевици полишив неприятель 500 людей в убитих. Крім того ціле побоевище вкрите сивкими могилами (гробами)».

НА МОРІ:

НІМЕЦЬКА ПІВДОННА ЛОДНА ЗАТОПИЛА КОРАБЛІ «АРАБІЯ».

ПАРІЖ, 7. падолиста. — Німецька відводна лодна затопила англійський корабель «Арабія» (8.000 тон). На кораблі находило ся 450 подорожних. Доносить, що подорожних улаво ся врятувати. Корабель находив ся в дорозі з Австралії до Лондону.

ТРИ ПІВДОННІ ЛОДНИ ЗАТОПИЛИ 21 КОРАБЛІВ.

БЕРЛІН, 1. падолиста. — Три німецькі підводні лодки затопили 21 англійських і французьких кораблів протягом дров днів.

Підводні лодки оперують в каналі між Францією й Англією.

Містога 21 затоплених кораблів вносив 28.000 тон. Між затопленими кораблями був найбільший корабель французький «Канебер» (2.500 тон).

Гр. Семешко.

3 СИБІРСЬКИХ СПОГАДІВ.

(Передрук заборонений).

48. Мавриний Травце.

Безгартійний чоловік... По крайній мірі в одній камері кінської поштової торгівні перед заміном на Сибір...

Приказано звести ся в поліції зараз, разом зі мною! Не було ради. Вийти Травце з ванни...

У з типичний фактор торговельної справи. Пройнявши дурисвіт і брехун по фоку. Врешті і факторство — се було...

— Не турбуйте так, Андрію Кузьмичу: ніж-бо добре знаєте, як я зденергував ся в торжі! Та і я не шукую, тільки що з жандармерським управі прислав острій приказ арештувати нас!..

Але один час, так дав чотири роки перд війною, ви мав музикальний свідок... Так ото з тимсамим Мавринієм Травце профанація та цісаря пригода...

— Алеж почекайте, Андрію Кузьмичу, се неможливо: тут щось не до ладу; мене-ж щобино перед годиною ухвиляли з торжі жандармерського управі — підполковник Іванов.

В його музикальних скандалів в чиселі інших скандалів був і якийсь скандал з Павловою була жінка Катерина. Травце знімав сї живий кабіне, час з нею поставив як паршеді тка історія викрикнув...

— Знаю, пане Травце, але щобино тому насад прийшов новий приказ злив арештувати вас! — Вирга! — гукнув пристав.

В літ 1911 р., скоро по відходу війни. Травце зновим ненадійно дівстав заарештований і посполнений до торжі. Перед арештом в його мешканстві зробили трусу, аде нічого не знайшли. Синиш Травце в торжів зівів, сивидиш витерго...

Травце був розлючений як підстрілений вовк; він бігав від стін до стін в маленькій камері і прокинав усе на сьвітлі.

— Хто ви такий, пане Травце? — Як-що такий? Я ша не розкумію, пане посполнені! — Ви вважаєте себе російським підданним?

По десяти днів його знова назвали в жандармерським управі і поповідмили, що засилвають його на Сибір, яке підорозило і підпунтувало на користь Австрії.

— Це се це треба доказати! — Це довідайте ся з нотку. — Добре вам говорити; довідайте ся!.. Навіт тепер на війні, то жак довідає ся?

Важликим способом, законним і незаконним, тарними і нетарними, Травце відбивав ся від Сибіри, аде даремно. Скоро наші отовістї, що як ми хочемо і маємо гроші, то вам позволят їхати на Сибір на власний кошт, а не етаном, і днём виділи парзачили 27 падалств.

На се Травце не знав, що сказати і його поведін падз до торжі. По дох павших він додумав ся, що про його справу можна розвєдати ся в місті Кельцях, де його заарали були на військовоу службу 1903 року і цісар був се ніяко жандармерському підполковникові Іванову, а той прийбав йому перєвідати ся про шого в Кельцях.

О годині 12-ій урядник Ордовський шитас Травце, чи він має яке гроши? — Це, пане... Вудуть! — Притуютьте, будь ласка, гроши! до годині 2-гої, щоб задержати не було!

— Хто там? — питає ся Травце. — Окологочний надирятель Титов, — відповів голос за дверей. — Пропну яна Травце скоріше звязати з вантаж, бо має каїне до себе пристає Торні! — Гадуючи собі, що його клучать на поштово, аби віддати деякі папери, що були заарали при ревій, Травце рішав, що поспішатї йому нічого і через те сказав надирятелеві, щоб він собі йшов, а він, Травце, прийде на поштово з вечер.

— Ну, пане Травце, так не буде. Травце перєривав ся, нобачив, що не переживе, що і спурдував ся, вивіз ся іхати етаном, замєстив ся, післяв ся знєси жінці а до шь годни гроши були дорученї, аде Ордовський так розлючити ся, що не хтів брати гроши і на прєведику сьвід уладує упростити його, щоб не тигав Травце на етап, а позволив їхати на власний кошт.

ВІД ФЕДЕРАЦІЇ УКРАЇНЦІВ У ЗІДЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

611 Broadway, New York, N. Y.

ФОНД ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ І НА ЦІЛІ ФЕДЕРАЦІЇ.

Фонд Визволення України призначений на піднесення в українській і англійській мові!

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Тарасович, Кочубай, and amounts like \$13.16, \$27.00, \$42.00.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Роман Борейко, П. Пастернак, and amounts like \$12.00, \$12.75, \$44.45, \$15.00.

Разом \$224.38. Повєредно оголошено \$3,286.76 ЗАГАЛЬНА СУМА \$3,511.14

ФОНД ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖЕРТВ ВІЙНИ.

(Для всієї України і на відбудоєво замкненого краю).

Large table with 2 columns: Name and Amount. Lists many names and their contributions to the war relief fund.

Разом \$64.33. Повєредно оголошено \$5,694.03 ЗАГАЛЬНА СУМА \$5,758.36

ФОНД ДЛЯ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ.

(Для війська і на штабелі для Укр. Січ. Стрільців у Львові).

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes names like Карелі, Па. Тихомай Мазурко and amounts like \$13.16, \$27.00, \$42.00.

Разом \$51.10. Повєредно оголошено \$3,727.88 ЗАГАЛЬНА СУМА \$3,778.98

Всі українські фонди і від зарпядок Федерації Українців в Н. Дж.ж. Всім жертя належить висилати перєзд на адресу бора Федерації. Гроші треба посылати поштовою або експресовим переказом, або в реджистрованих листах і випускати на ім'я Ukrainian Federation of U. S., New York, N. Y.

Advertisement for R. J. Glick, Agent for Williams Macdonell Building, Shamokin, Pa.

Advertisement for 'Медицинська Порада' (Medical Advice) with a portrait of a man.

Advertisement for 'Арена Авто Школи' (Arena Auto School).

Advertisement for 'Novinia Medical Laboratory'.

Advertisement for 'Dr. Koller' (говорить по українськи).

Advertisement for 'WILLIAM MACDONELL BUILDING SHAMOKIN, PA.'.

Advertisement for 'ОДИНОКА ХРИСТІЯНЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТА.'.

Advertisement for 'Арена Авто Школи' (Arena Auto School).

Advertisement for 'Novinia Medical Laboratory'.

Advertisement for 'Dr. Koller' (говорить по українськи).

Advertisement for 'DOCTOR MULLIN, STARIY LACHTOR-MEDICINNYI, СПЕЦІАЛІСТ' with a portrait.

Advertisement for 'DR. WASSERMAN'S Pain-Expeller' with a portrait.

Large advertisement for 'RAYO' light bulbs, featuring an illustration of a man holding a glowing bulb and a grid of bulb types.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТІ.

Драма „Ясні зорі“ на сцені в Байоні, Н. Дж.

Заходом аматорського кружка при товаристві „Нова Україна“ в Нью-Йорку, яке гуртує в собі старших і молодіж російської України, в суботу (4 с. м.) в Байоні, Н. Дж., представлено драму В. Грінченка „Ясні зорі“.

В Нью-Йорку „Ясні зорі“ будуть представлені в неділю (12 с. м.) о годині 8-їй пополудні в галі Арлінгтон при 8-ій улиці.

54 осіб потонуло підчас катастрофи в Бостоні, Масс.

Найбільше в 54 осіб потонуло, коли через отвір в мості на каналі Форт Поінт в Бостоні злетів у воду найбільш лютий трамвай. Разукові човни врятували 6 осіб, а інші, около 54, потонули разом з трамваем.

Найбільше в 54 осіб потонуло, коли через отвір в мості на каналі Форт Поінт в Бостоні злетів у воду найбільш лютий трамвай.

Огонь у соборі в Нью-Йорку.

У вівторок о 11-їй годині вночі в підземній залізничці, між 101 і 110 ул. в Нью-Йорку, вибухнув огонь.

Трагедія робітничого життя.

В Шікаго трагедія сім днів тому доводить сумний випадок в родині Бретшнайдерів.

Мала \$2,200, а умирала з голоду.

Катерина Фессерсон з Джерси Сіті, Н. Дж., майже на пів життя була на улиці.

Знайшла мука при помочі білківців.

Ф. Карлтон, дівчина з Гутенберга, Н. Дж., підчас праці в одній фабриці

свій фабриці білківців напачкала на карточки разом з білківцями до паки.

Пояснили ся, не стрічаючи ся ніколи передим.

Б. Гаррісон з Крістофер, Іллі., Джордж Продеро з Лос Анджелес, Калі., поборали ся, але перший раз поборали ся аж по шлюбі.

А. Гапер з Балдвін, Місс., з бовани, щоб міль і ржа не знищили його багатовиснових плантацій.

Т. Фугіа, репрезентант японських паперових компаній, заявив, що Японія згодилась доставити Злученим Штатам папір.

Махензен з німецьким генералом. Що до морального значіння і поваги дає тимчасовий в державі друге місце по Гінденбургу.

Дня 11-го злого кожного року Японія обходить великий ювілей-свято т. зв. „Кігенсетсу“.

ПОЗІРІ БУДЬМО ГОТОВИ НА СЧОВНИЙ ЗІДІ! ПОЗІРІ!

СЧОВНИМ ЗІДІ!

ЗАБОГАТО ЛІВІВ.

БОГАТО ЛЮДИЙ ТЕРИТИ ВІД ПАДІРУ ДІКАРСТВ.

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ЧИ ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ПОЗІРІ БУДЬМО ГОТОВИ НА СЧОВНИЙ ЗІДІ! ПОЗІРІ!

СЧОВНИМ ЗІДІ!

ЗАБОГАТО ЛІВІВ.

БОГАТО ЛЮДИЙ ТЕРИТИ ВІД ПАДІРУ ДІКАРСТВ.

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ЧИ ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

НОВІТЯ! НОВІТЯ! РАЗ ЗАМОЧЕНЕ ПИШЕ 600 СЛІВ.

СЧОВНИМ ЗІДІ!

ЗАБОГАТО ЛІВІВ.

БОГАТО ЛЮДИЙ ТЕРИТИ ВІД ПАДІРУ ДІКАРСТВ.

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ЧИ ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

ТОЩО ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

Dr. KARLO GRAF z Galichini. Найстарший Українсько-Польський спеціаліст в Нью-Йорку.

Щось нового і цікавого. Можемо мати відповіді в своїй власній хаті.

UNION NOVELTY CO., 670 N. CARPENTER ST., Dept. 122 CHICAGO, ILL.

ЧИ ВИ ЄШЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ? Чи Ви повинні купувати лікери там, де Ви можете за малі гроші...

BREMEN & OSGOOD, 112 FULLERTON ST., PITTSBURGH, PA.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ДО ХОРИХ РУСИВ ПО ВСІХ ЗАКУТКАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Dr. B. HOENENBERG, славний спеціаліст зі старого віражю.

Dr. B. HOENENBERG, славний спеціаліст зі старого віражю.

ПЕТРО ЯРЕМА ПЕТРОВИЧ ГОРБЕННИЙ, рідкоздане історичне на виставі, християнський другий заступник.

НАЛЕНДАР УНРАТНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗА 1917 РІК

РОЧЕСТЕР, Н. Й. ТОВ. СПІВАВКЕ „БОЯ“ в РОЧЕСТЕР, Н. Й.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ЧЕНАЙТЕ! Не купуйте змеєвмих порошків, щоб побачити сніх чужових країн.

ПОВІДОМЛЕНЕ.

Сим подаєсь до загальної відомості, що надзвичайні збори Укр. Нар. Громади відбулись с. в. в п'ятницю, 10-го лютого...

ПОДЯКИ.

Уряд 221 відліку У. Н. Союза в Шікаго, Іл., складає сердечну подяку за скорі і точні виплати...

Складаю сердечну подяку У. Н. Союзу за 50 доларів, які я отримав від У. Н. Союза...

КОЛИ У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТІ НЕМА ТОВАРИСТВА БІРАТСТВА, ТО НАЛИНИТЬ ДО У. Н. СОЮЗА...

ПРОЧ З БОЛЯМИ. Ревматизм і негравітальні спричиняють в сім місяцях нестерпимі болі...

ПРОДАМ РІЧНІ ПОТІРБИ ДО РЕСТАВРАЦІ АБО САЛОНІ. ГОЛОСИТЬСЯ: 542 Респ. Ст. Нью-Йорк City.

ПОТІРБИ АГЕНТИВ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ.

За оголошення поміщиці в сій буржуйській селі по 1/2 цента за кожне слово для одержання повного списку...

Вечірній і денний КУРС АНАЛЬФЕБЕТІВ! Створили спеціальну школу...

ПОШУКУЮ СВОГО ТОВАРИША ПРОНОПА ОМЕЛАНУ, ТОМУ МАНОГОНА І КАТЕРИНУ КОЗЬРУ...

ПОТІРБИ ПИСАРЬ АБО ПИСАРКУ, знаують українську або польську мову.

ПАЛАТНА З МІТТИНГОВИХ БЕРНИГОРА з Касперовою, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ВДОВА ПРОДАЄТЬ ТЯГО 80 акрову фарму, вільну від податків, з будинком...

ПРОДАМ РІЧНІ ПОТІРБИ ДО РЕСТАВРАЦІ АБО САЛОНІ. ГОЛОСИТЬСЯ: 542 Респ. Ст. Нью-Йорк City.

ПОТІРБИ АГЕНТИВ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ВІСНИК ДЛЯ ТРАПІХУХИ КАТОРИСЬКИХ ПРЕСТАВЛЕНЬ

П'ятеро талановитих артистів української опери запрошують вас на виставу...

РУСЬКИЙ БАЗАР ВЗОРІВ ДО ВИШНЯВА. МАС НА СІЛАДІ ВЕЛИКИ БИРІ...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

ЕКСТРА ВЖЕ ЧАС ЗАМОВЛЯТИ СВЯТОЧНІ КАРТИКИ з м'ясним веселим свят. Хто приїде за 25 центів...

РУСКА КУХАРКА І М. SZCZEWICZKA, 168 East 4th Street, New York, N. Y.

ДЯКУЮ КИМОВИ КОМУДИ НАВІКИ Ізотворили Наталю вихідних років на годівницю...

ПОПІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВЯТОГО! Хто не отримав НАГОЛОБІЮ...

ПРОДАМ РІЧНІ ПОТІРБИ ДО РЕСТАВРАЦІ АБО САЛОНІ. ГОЛОСИТЬСЯ: 542 Респ. Ст. Нью-Йорк City.

ПОТІРБИ АГЕНТИВ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

ПОТІРБИ КУХАРКИ, котрі знають англійську, українську, російську, і польську мову.

\$3.00 до \$5.00 ЗА ДАРМО КОЖДИЙ КУРЕць МІСЯЧНО

Попіри Брати Українці, Мейкер з нас має шлюбні діти...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

ЕКСТРА ВЖЕ ЧАС ЗАМОВЛЯТИ СВЯТОЧНІ КАРТИКИ з м'ясним веселим свят. Хто приїде за 25 центів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

ХОРІ ЛЮДИ!

Чи не страшно Ви турбуватися, захищаючи свої права?

DR. LEONARD LANDES. Він Ваш шлюбний лікар порадить, що Вам робити...

Dr. Leonard Landes, 140 East 22nd Street, New York.

ЕКСТРА ВЖЕ ЧАС ЗАМОВЛЯТИ СВЯТОЧНІ КАРТИКИ з м'ясним веселим свят. Хто приїде за 25 центів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...

МАСМО ВИШНЯВІ СОРОЧКИ І ПРАВАТИ. Вербовано також герданів з норалією до герданів...



